

1895-1970.

AADO 6917

HECHOS DE LA CULTURA

BENEDICTO CHUAQUI

## MEMORIAS

## DE UN EMIGRANTE

*Imágenes y confidencias*

Zig Zag, 1995



# Memorias de un Emigrante

Imágenes y confidencias

Se distingue esta obra por su sinceridad y objetividad. Es una relación que tiene que ver con el asentamiento en el país de los emigrantes que llegaron a estas tierras con la esperanza de abrir un futuro a los suyos. Algunos siempre pensaron en el retorno. El poder de la nostalgia y a veces la ninguna capacidad de adaptación, ha sido el gran drama de los trasplantados, de aquí y de allá. No hay nada más doloroso que una diáspora, más aún si ella la motivan situaciones violentas.

Tercera edición de este libro que ha caracterizado a su autor. Éste laboriosamente se hizo una situación en Chile, tanto en el orden económico como en el intelectual. En ambos aspectos descolló por su espíritu de trabajo, por la seriedad de las empresas que abordó.

Puso todo el tesón y su espíritu a la tarea de darse una cultura. Venido de Homs, Siria, el niño Benedicto fue asimilándose a un modo de ser diametralmente diferente: usos, costumbres, dominar un idioma ajeno a sus raíces, sobreponerse a los prejuicios que

despertaban los inmigrantes en la gente con la que debían convivir.

Fue de todos modos una notable epopeya estructurar un nuevo modo de ser, sentir que el pasado quedaba atrás y que laborando tesoneramente, día a día, existía la posibilidad de sobreponerse a la difícil existencia y prosperar.

Aquel subtítulo de imágenes y confidencias nos revela la sabiduría de su autor. Ese es un testimonio transcrito con veracidad. Es una de las virtudes del libro, afrontar la cruda realidad de los primeros tiempos con decisión.

Esta nueva edición del libro hará posible que las nuevas generaciones de chilenos de ascendencia árabe puedan repensar la historia de sus antepasados, relación de esfuerzos, privaciones, dignidad.

Benedicto Chuaqui ocupa su lugar meritorio en nuestra literatura. Incorporado de lleno a nuestro quehacer creador, compartió su amistad con numerosos e importantes escritores de otra época que dieron lustre a nuestro hacer literario, Mariano Latorre, Domingo Melfi, Luis Durán, por nombrar algunos de los que ya no están. Entre los vigentes, expresa siempre con afecto su recuerdo del amigo, el gran escritor chileno Luis Merino Reyes, quien compartiera muchas horas de gran amistad con este hombre venido de Homs.

Hay que leer este libro importante para conocer las razones de una emigración y los fundamentos que permitieron que en nuestro país se estableciera una esforzada colonia de origen árabe que ha entregado su valiosa contribución al desarrollo del país

*Memorias de un emigrante*, un libro en el que hay reminiscencias, reflexiones, pasiones, verdades, un libro para la relectura positiva.

OCCIDENTE 356 (OCT. Dic. 1995)

Por: EUGENIO GARCÍA-DÍAZ.